



教育部课程标准优选书系

READ
集美绘

彼得·潘

Peter Pan



詹姆斯·马修·巴里 [英]
James Matthew Barrie



倾力推荐 | **金波** 著名儿童文学作家 **张向葵** 中国著名儿童教育心理学专家

JM 吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位



彼得·潘

Peter Pan

詹姆斯·马修·巴里 [英]

James Matthew Barrie



吉林美术出版社

JILIN FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

彼得·潘 / (英) 巴里 (Barrie, J.M.) 著 ; 亓雪莹改写. — 长春: 吉林美术出版社, 2014.5

(教育部课程标准优选书系)

ISBN 978-7-5386-8427-8

I. ①彼… II. ①巴… ②亓… III. ①童话—英国—近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第094357号



彼得·潘

出版人 赵国强
责任编辑 栾云
装帧设计 任大印
排版 刘胜姣
开本 787mm×1092mm 1/16
印张 11.5
版次 2014年6月第1版
印次 2014年6月第1次印刷

出版 吉林美术出版社
发行 吉林美术出版社
地址 长春市人民大街4646号
邮政编码 130021
电话 0431-86037886
网址 www.jlmspress.com
印刷 沈阳美程印刷有限公司

ISBN 978-7-5386-8427-8 定价: 16.80元

版权所有 侵权必究

写给孩子们

为你们写作这么多年，我深深地感觉到，你们的内心是透明的，也是纯净的。在你们的眼中：太阳会微笑，月亮会躲猫猫，小溪会歌唱，风儿会舞蹈……你们对生活充满了好奇，也充满了新鲜的感受和探究的欲望。

而和你们一起去探索发现世界，陪你们一起长大的，还有一本美丽的书，一部部经典的儿童文学作品。这些经过岁月的磨砺和时间的沉淀留下来的动人故事，是美、是爱、是善良、是纯真，是没有时代、民族乃至年龄界限的人世间最美好的情感。我相信一定也会感动你们。

经典的儿童文学作品，就像一位有魔力的博学的老人，口袋里似乎有讲不完的奇妙故事。他用孩子们最喜欢的方式娓娓道来，将生动传神的故事画面铺展在孩子面前。他把故事讲得精彩而惬意，迂回婉转间，让人看着看着就不由自主地投入到故事里，和故事里的人物一起欢乐、忧伤，或会心一笑，或沉静思考。在这个过程中，你们体会着人生的滋味，也就慢慢长大了。

《绿野仙踪》《洋葱头历险记》《柳林风声》……今天重温这些影响世界的名篇佳作，内心依然温暖美好。我相信，这些书也一定会成为你们的好伙伴。

读书是一件让人赏心悦目、心旷神怡的事情。一个热爱读书的孩子，一定比别人拥有一个更广阔、更多姿多彩的世界。

读书，就让我们从阅读经典开始。

金波



目 录

CONTENTS

---- 彼得·潘 ----

001	谁是彼得·潘	1	
	SHEISHIBIDEPAN		
		2	彼得的影子 011
			BIDEDEYINGZI
020	孩子们飞走了	3	
	HAIZIMENFEIZOULE		
		4	飞向永无乡 034
			FEIXIANGYONGWUXIANG
047	暗藏杀机的小岛	5	
	ANCANGSHAJIDEXIAODAO		
		6	死而复生的温迪 058
			SIERFUSHENQDEWENDI
069	温迪妈妈	7	
	WENDIMAMA		
		8	真假胡克 075
			ZHENJIAHUKU
086	命在旦夕的彼得	9	
	MINGZAIDANXIDEBIDE		



目 录

CONTENTS

---- 彼得·潘 ----



096 温暖的家

WENNUANDEJIA

10

11

温迪讲故事 105

WENDIJIANQUSHI

117 一场血战

YICHANGXUEZHAN

12

13

你相信有仙子吗? 123

NIXIANGXINYOUXIANZIMA?

133 海盗船

HAIDAOCHUAN

14

15

最后的决战 142

ZUIHOUDEJUEZHAN

156 回家

HUIJIA

16

17

孩子们长大了 165

HAIZIMENZHANGDALE



第 1 章

谁是彼得·潘

— SHEISHI BIDEPAN —

所有的孩子都要长大的，只有一个例外。所有的孩子很快就会知道，他们都将要长大成人的。

温迪是什么时候知道这个道理的呢？她两岁的时候，有一天在花园里玩儿，她摘了一朵花，拿在肉乎乎的小手里，像个小鸭子一样摇摇摆摆地朝妈妈跑去。那一刻，达林太太用手按着胸口，“啊”了一声，大声说：“宝贝，你要是一直这么大该多好啊！”于是，从这天起，温迪就明白了，她终归是要长大的。

温迪一家住在门牌十四号的房子里，家里的主心骨是妈妈。达林太太是个招人喜欢的人，她有着一脑子不着边际的幻想，和一张甜甜的巧嘴。她那层出不穷的想法，就像俄罗斯套娃一样，一个套一个，不管你打开多少个，里面总藏着一个。

这样一个妙人儿，达林先生是怎么抱得美人归的呢？达林太太还是小女孩儿的时候，周围有好多男孩子，他们经常在一起玩儿。有一天，他们长大了，这些男孩儿们忽然发现他们全都爱上了她，于是蜂拥着跑到她家向她求婚。达林先生却和别人不一样，他雇了一辆马车，飞奔而来，抢在他们头里来到她家，于是就赢得了她的芳心。

达林太太结婚的时候，穿了一身雪白的嫁衣。起初，她这个贤惠的太太把家里的账记得一丝不苟，甚至很享受这个过程呢，就像玩游戏一样，连一根葱都不会漏记。可是渐渐地，整棵整棵的大白菜都漏掉了，账本上出现了一些憨态可掬的小娃娃的图画，她控制不住地想要画娃娃们——她知道她的宝贝们要来了。

第一个来的是温迪，接着是约翰，最后是迈克。

那时候每个家庭生活都不容易，温迪的家里也很穷。每生一个孩子就添了张吃饭的嘴，要是生病了还会花更多的钱，夫妻俩甚至不知道能不能养活这三个孩子。达林先生虽然对有了小宝宝这件事情很得意，但他是个实际的人，他握着太太的手一笔一笔地给她算账，让她知道养孩子是要花很多钱的，风险太大了。而达林太太总是带着舍不得的神情，央求自己的丈夫说，就算吃再大的苦也要尽力把他们养活。虽然每个孩子生下来的时候，都遭遇了同样的风波，但最后，值得庆幸的是，他们都被留下来了。现在，姐弟三人不仅快快乐乐地上了幼儿园，而且还有保姆陪伴——一只严肃庄重的纽芬兰大狗，名叫娜娜。

说到娜娜，达林一家是在肯辛顿公园里和她认识的。那时候，她没有主人，没事儿就喜欢到公园闲逛，有时候把头伸进摇篮车里和婴儿对视，或者陪在爱哭的娃娃旁边逗他开心。再没有比她更聪明、更负责的狗了，似乎保护孩子是天职一样。可别小看了她照顾孩子们的能力，她会给孩子洗澡，而且从不马虎；夜里不管什么时候，哪怕孩子们只是轻轻地哭一声或者咳一下，她就会一跃而起去



看个究竟。狗舍是设在孩子们的房间里的，因为达林太太对她再放心不过了，有她在，就不用担心宝贝们了。她天生就有一种本领，知道哪一种咳嗽是不能忽视要立刻找医生的，哪一种咳嗽用围巾围住脖子就行了。不过，这些都不算什么，她护送孩子们上学的阵势才是让人大开眼界呢。孩子们规规矩矩的时候，她就不声不响地在他们旁边走；当他们乱跑乱动时，她就会把他们推进行列。约翰踢足球的时候，她从不忘记带着他的卫衣；天要下雨的时候，她总是把伞衔在嘴里。多么尽职尽责啊，不亚于任何其他保姆。但是，幼儿园其他孩子的保姆却都瞧不起她，认为她比她们的地位低贱。当然，她也看不上她们，觉得她们只知道说长道短，就是一帮长舌妇。有时候，达林太太的朋友想要到育儿室来看孩子，她会有些不高兴。但是，要是她们真的来了，她会先扯下迈克的围裙，给他换上一件新的，再帮温迪抚平衣服，然后，匆匆梳一下约翰的头发，让孩子们看起来漂亮极了。

娜娜认真地照看着孩子们，把育儿室管理得井井有条。对她，达林太太是一百个放心。当然，这一切达林先生也都看在眼里，但是，有时他还是不免心里犯嘀咕，生怕左邻右舍笑话他用狗来做保姆。除此之外，娜娜还有一个方面让他

感到不安，他觉得娜娜不是很佩服他，这实在是有害于他一家之主的权威，让他心里很不舒服。不过，幸亏达林太太的甜嘴安慰了他，



他才又高兴起来。

就这样，达林一家五口，外加娜娜和一个小女佣，过着单纯而快乐的生活，直到彼得·潘出现了。

达林太太第一次知道彼得，是在清理孩子们心思的时候。每个好妈妈，晚上都有一个习惯，就是等孩子们睡着以后来整理他们的心思，好让白天弄乱了的心思各就各位，为第二天早晨美好的开始做准备。妈妈们整理心思的时候有趣极了，就像整理抽屉一样。“这个好可爱……”“咦，这个小东西是打哪儿捡到的？”“这个玩意儿好丑，快藏起来！”于是，当你清晨醒来，睡前怀揣的那些顽皮念头和坏脾气都已经被叠压得小小的，压在你心思的最底下。有些还让妈妈藏起来了，没有人会看见。你心思里只剩下那些美好的念头和好脾气，摆放在最上面，等待你带着它们洗漱、穿戴一新。啊，多么美好而崭新的一天！

当达林太太漫步在孩子们的心思里的时候，总有些她不能理解的东西，比如，彼得·潘这个名字，就最让她觉得莫名其妙，她竟然在三个孩子的心思里都看到了这个奇怪的名字。

“他是谁呀，宝贝儿？”妈妈第二天早上问。

“彼得·潘呀，你知道的，妈妈。”温迪坚持说道。

达林太太完全想不起来有彼得这个人，于是她开始向记忆深处搜寻，慢慢地，童年的点点滴滴像电影画面一样浮现出来。是的，当她还是小女孩的时候，听说过很多关于彼得·潘的故事，有趣极了。据说他和仙子们住在一起，他还会偷偷地陪伴胆小的孩子一起走

路，免得他们害怕。小时候，达林太太还相信彼得·潘的故事，可后来长大了，结婚了，又有了三个孩子，她开始怀疑，真的有这样一个人存在吗？

“而且，”她告诉温迪，“这么多年了，他也应该长大了！”

“不，妈妈，他没有长大，他和我一样大。”温迪非常肯定地告诉妈妈。

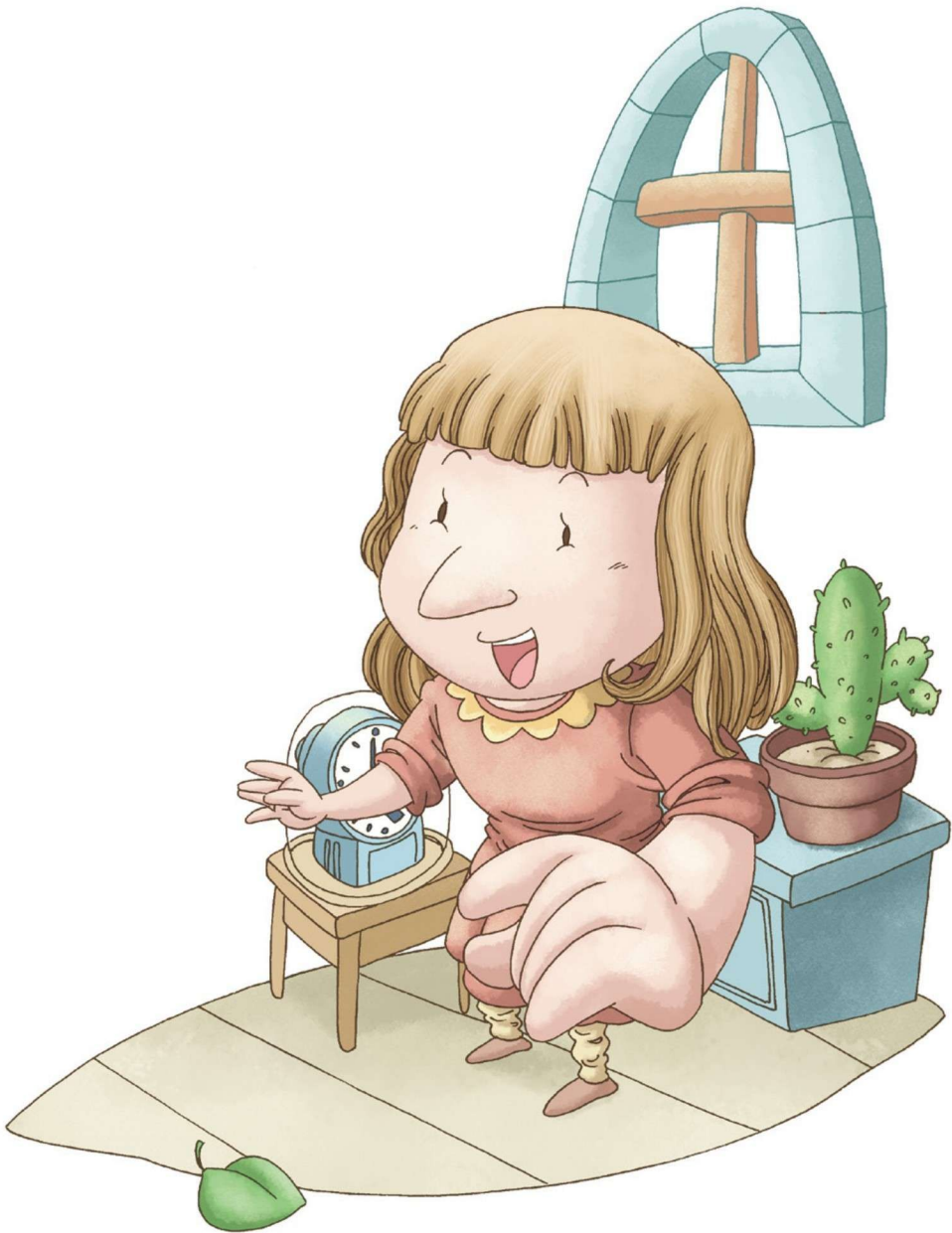
在达林太太发现孩子们心中的彼得之前，也曾有很多调皮古怪的事情发生在温迪他们身上，但是她都不以为然，也绝不会大惊小怪——你知道的，孩子们总会搞一些小小的恶作剧嘛。但自从那一次问过温迪以后，奇怪的事儿就更多了。比如有一天早上，达林太太在孩子们的房间里发现有几片树叶，而头天晚上她哄孩子们睡觉时，屋子里明明还没有呢。达林太太觉得太蹊跷了！可温迪却是一副毫不在意的样子。

“肯定是彼得干的，他真淘气，玩儿完了也不扫地。”温迪似乎早就习惯了彼得的来来去去，“有时他会在夜里进来，坐在我的床脚，吹笛子给我听。”

“宝贝，别瞎说了，不敲门的话，谁也进不来！”

“我猜，他是从窗子进来的。”温迪说。

“她一定是在做梦！”等温迪走后，达林太太拿着蜡烛在地板上照来照去。她仔细观察那些树叶，那是些枯叶子。不过，奇怪的是，那绝不是从英国的树上掉下来的叶子，达林太太从未在英国的土地上看到过这个品种。她在地板上爬来爬去，想看看有没有陌生



人的脚印。可是，没有，什么都没有。她又打开窗，把脑袋探出窗外向下望，孩子们的房间在三楼，窗子离地面有将近十米高呢，而且墙上也没有任何可供攀登的东西，没有人能爬得上来。

那么，温迪是在做梦吗？

而就在第二天夜里，奇迹出现了，从此，孩子们开始了他们最不平凡的经历。

那天晚上，保姆娜娜不在家，她休假了，还没回来。达林太太给孩子们洗了澡，又温柔地给他们唱歌、讲童话故事，终于孩子们眼皮开始打架，伴随着妈妈的摇篮曲，一个个都进入了甜蜜的梦乡。

房间里点着半明半暗的三盏夜灯，炉火熊熊燃烧着，达林太太坐在壁炉前，开始做针线活——给迈克缝制一件作为生日礼物的新衬衫。在一片安静温暖的氛围中，不知不觉她也打起了瞌睡。

梦里，达林太太依稀看到了一个叫永无乡的地方，就和她常在孩子们的心思里看到的那个神奇有趣的小岛一样。忽然，一个小男孩从那里钻了出来。但奇怪的是，达林太太明明不认识他，可他的面孔似乎又有些熟悉，像是和他认识了很多年一样。小男孩调皮地把遮掩着永无乡的一层薄雾扯开了，就像你见过的舞台上的那道大幕拉开了一个缝儿，温迪三姐弟正好奇地从那道缝向里面张望。

温迪妈妈好奇地想知道还会看到什么，所以没有出声。突然，房间的窗子打开了，达林太太惊醒了，梦竟然成了现实，真的有一个小男孩落到了地板上。同时出现的还有一团奇异的光，那光还没有拳头大呢，它就像一个活物在房间里到处乱飞。达林太太惊



叫一声，跳了起来，看到那男孩的瞬间，她脑子里电光一闪，“彼得·潘！”是的，她立刻知道了，他就是彼得·潘。

彼得·潘是一个很可爱的男孩，穿着用树叶和树浆做的衣裳。最迷人的是，他还保留了一口乳牙。看到达林太太正瞪大眼睛看着他，他龇牙一乐，露出了满口珍珠般的亮晶晶的小牙。





第 2 章

彼得的影子

— BIDE DE YINGZI —

温迪妈妈尖叫了一声，房门开了，娜娜冲了进来，她刚刚从外面散步回来。她咆哮着扑向了这个陌生的小男孩，可男孩转身就从窗口轻盈地跳了出去。“啊！”达林太太又惊叫了一声，这回她是因为担心小男孩的安全，这可是三层楼啊！她赶紧扑到窗口紧张地向下望，可是下面什么都没有。她慌忙冲下楼到街上查看，还是没有。她又抬头四处张望，除了夜空中有一点亮光划过，还是没有任何发现。她并没有在意这道亮光，还以为那是流星呢。

没有找到小男孩，达林太太失望地回到孩子们的房间，却看见娜娜的嘴里衔着一样东西，原来是那孩子的影子。他跳出窗子的时候，聪明的娜娜没来得及抓住他，却及时把窗子关上了，“砰”的一声，小男孩跑了，可他的影子却被紧闭的窗户夹住并且扯下来了。达林太太把那影子拿到灯前，前前后后、仔仔细细地察看了那影子，发现这不过是个普普通通的影子罢了。

娜娜想把那影子挂在窗子外面，这样，小男孩回来取的时候会很方便，而且也不会惊动孩子们。但达林太太可是个有品位的人，挂在窗子外面多不美观啊！于是，她决定把影子卷起来，藏在抽屉